

## BUIDATGE D'ARTICLES (28/03/14)



### ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC I TERMINOLOGIA

- AUBARELL, Eva et al. «[Consultes i fitxes d'ortografia a l'Optimot](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.
- BARLOW, Michael. «Individual differences and usage-based grammar». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 4, p. 391-417.
- BATLLE, Mar. «[Consideracions sobre l'ús de la toponímia estrangera en català](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.
- BERTELS, Ann ; SPEELMAN, Dirk. «'Keywords Method' versus 'Calcul des Spécificités': A comparison of tools and methods». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 4, p. 391-417.
- CABRÉ CASTELLVÍ, M. Teresa. «[La terminologia catalana: precisió i valor social](#)». *El Butlletí de l'Institut d'Estudis Catalans*, febrer de 2014, núm. 184.
- CASAS-TOST, Helena. «[Proposta per a l'estandardització dels termes d'origen xinès en català](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.
- COLLINS, Peter ; YAO, Xinyue. «Colloquial features in Word Englishes». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 4, p. 391-417.
- «[Com es pot dir m-commerce en català?](#)». *Butlletí d'informació del TERMCAT*, febrer de 2014, núm. 29.
- FARRANDO CANALS, Pere. «[Josep M. Pujol i la composició del text](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.
- GRANÉ, Marta. «[La terminologia dels gestos tàctils. Un exemple de col·laboració i participació en la creació de continguts](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.
- HERRERA, Javier. «[Documentación aplicada a la traducción: hay vida más allá de Google. Propuesta de ejercicios](#)». *La linterna del traductor*, gener de 2014, núm. 9.
- HERRERA, Javier. «[Documentación aplicada a la traducción: hay vida más allá de Google. Respuestas a los ejercicios](#)». *La linterna del traductor*, gener de 2014, núm. 9.
- ILKHANIPOUR, Negin. «Translation Metamorphosis: a process-oriented approach to onomastics». *Perspectives: studies in translatology*, 2014, vol. 22, núm. 2, p. 271-281.
- JANÉ, Albert. «Estar a punt». *Llengua nacional*, I trimestre del 2014, núm. 86, p. 22.
- KONTOS, Petros; SIDIROPOULOU, Maria. «[Political Routines in Press Translation](#)». *Meta: journal des traducteurs = translators journal*, desembre de 2012, vol. 57, núm. 4, p. 1013-1028.
- KVAM, Sigmund. «Text linguistics and the translation brief: on the relevance of conversation analysis as an operational tool in a pragmatic text linguistic approach to translation». *Perspectives: studies in translatology*, 2014, vol. 22, núm. 1, p. 21-38.
- LIN, Phoebe M. S. «The prosody of formulaic expression in the IBM/Lancaster Spoken English Corpus». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 4, p. 391-417.

LÓPEZ, Mònica; MARSAL, Aurèlia. [«Les aplicacions de treball cooperatiu en entorn virtual: el fòrum, el glossari i el wiki»](#). *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.

PAN, Hanting. «Translating conjunctive cohesion in legal documents». *Perspectives: studies in translatology*, 2014, vol. 22, núm. 1, p. 1-20.

PAQUOT, Magali. «Lexical bundles and L1 transfer effects ». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 3, p. 391-417.

PERAL, Laura. [«Visibilidad y formación en traducción científico-técnica»](#). *La linterna del traductor*, gener de 2014, núm. 9.

OLVERA-LOBO, María-Dolores; GUTIÉRREZ-ARTACHO, Juncal. «Academic use of custom social networks in translation training». *Perspectives: studies in translatology*, 2014, vol. 22, núm. 2, p. 282-289.

RODRÍGUEZ-INÉS, Patricia. «Using corpora for awareness-raising purposes in translation, especially into a foreign language (Spanish-English)». *Perspectives: studies in translatology*, 2014, vol. 22, núm. 2, p. 222-241.

RIERA FONTS, Carles. «Nota sobre el pronom «qui» ». *Llengua nacional*, I trimestre del 2014, núm. 86, p. 15-17.

RUAIX VINYET, Josep. «Errors de lèxic (III)». *Llengua nacional*, I trimestre del 2014, núm. 86, p. 23-26.

SCHÄFFNER, Christina. [«Rethinking Transediting»](#). *Meta: journal des traducteurs = translators journal*, desembre de 2012, vol. 57, núm. 4, p. 866-883.

[«Tecnologia portable: sobre la traducció de wearable»](#). *Bulletí d'informació del TERMCAT*, gener de 2014, núm. 28.

TORNER, Sergi. «Suffix -mente Adverbs in DAELE, A Spanish Learners' Dictionary». *International Journal of Lexicography*, 2013, p. 469-497.

WEI, Naixing ; LI, Jingjie. «A new computing method for extracting contiguous phraseological sequences from academic text corpora ». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 4, p. 391-417.

## **BIBLIOTECONOMIA I DOCUMENTACIÓ**

GARCÍA-MARCO, Francisco-Javier. [«Educación y aprendizaje de la información y la documentación: raíces, desafíos y líneas de acción»](#). *El profesional de la información*, novembre-desembre de 2013, núm. 6, p. 489-504.

GONZÁLEZ-TERUEL, Aurora; ANDREU-RAMOS, Carolina. [«Investigación del comportamiento informacional a través del análisis de redes sociales»](#). *El profesional de la información*, novembre-desembre de 2013, núm. 6, p. 522-528.

GRANADOS MONTELLS, Daniel; RIBERA TURRÓ, Mireia. [«Implementació tècnica d'una eina 'clica i escolta' al Moodle: prova pilot a la Universitat de Barcelona»](#). *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, desembre de 2013, núm. 31.

HERNÁNDEZ-RABANAL, Carme. [«Educació digital i comportament responsable: tractaments de referència per millorar la qualitat de la informació medicosanitària a Internet»](#). *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, desembre de 2013, núm. 31.

ORTIZ-REPISO, Cristina; CALZADA-PRADO, Javier; APORTELA-RODRÍGUEZ, Ivett M. [«¿Qué está pasando con los estudios universitarios de biblioteconomía y documentación en España?»](#). *El profesional de la información*, novembre-desembre de 2013, núm. 6, p. 505-514.

REIG, Dolors; SANZ, Sandra. [«El aprendizaje social y los profesionales de la información»](#). *El profesional de la información*, novembre-desembre de 2013, núm. 6, p. 545-553.

## FORMACIÓ LINGÜÍSTICA

- CALLENDER, Aimee A.; MEDINA, Almitra; BRANTMEIER, Cindy. «[Textual enhancements or interference? Inserted adjuncts and L2 reading with intermediate language learners](#)». *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics*, 2013, vol. 41, núm. 4, p. 952-964.
- CALLIES, Marcus. «Agentivity as a determinant of lexico-grammatical variation in L2 academic writing ». *International Journal of Corpus Linguistics*, 2013, vol. 18, núm. 3, p. 357-390.
- CARRASCO, Encarnación; TRESSERRAS, Eva. «Consciència plurilingüe i construcció de la identitat: L'experiència personal a través dels relats de vida». *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, octubre-desembre 2013, núm. 61, p. 45-53.
- CIVERA, Isabel; ZANATTA, Theresa. «Les històries de vida lingüística i les narratives visuals. Les representacions dels mestres de formació inicial sobre l'ensenyament i l'aprenentatge de l'anglès». *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, octubre-desembre 2013, núm. 61, p. 26-35.
- CROSSLEY, Scott A. ; COBB, Tom; McNAMARA, Danielle S. «[Comparing count-based and band-based indices of word frequency: Implications for active vocabulary research and pedagogical applications](#)». *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics*, 2013, vol. 41, núm. 4, p. 965-981.
- DREWELow, Isabelle. «[Exploring graduate teaching assistants' perspectives on their roles in a foreign language hybrid course](#)». *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics*, 2013, vol. 41, núm. 4, p. 1006-1022.
- FONS ESTEVE, Montserrat; PALOU SANGRÀ, Juli. «Relats de vida lingüística». *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, octubre-desembre 2013, núm. 61, p. 5-8.
- GARCÍA CORTADA, Magda. «[Del text escrit a l'exposició oral: La coavaluació](#)». *Guix*, novembre-desembre de 2013, núm. 399, p. 29-32.
- GENG, Xu ; FERGUSON, Gibson. «[Strategic planning in task-based language teaching: The effects of participatory structure and task type](#)». *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics*, 2013, vol. 41, núm. 4, p. 982-993.
- GÓMEZ VIDAL, Antonia; ARCOS, Diego. «El projecte lingüístic de centre. Un enfocament comunicatiu i interdisciplinari». *Dotze18*, p. 15-19.
- HERNÁNDEZ, Fernando; SANCHO GIL, Juana M. «Històries de vida en educació: un balanç». *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, octubre-desembre 2013, núm. 61, p. 9-15.
- IGLESIAS, Anna. «[Com ensenyar l'ortografia?](#)» *Guix*, novembre-desembre de 2013, núm. 399, p. 39-42.
- JEAN, Gladys; SIMARD, Daphnée. «Deductive versus inductive grammar instruction: Investigating possible relationships between gains, preferences and learning styles». *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics*, 2013, vol. 41, núm. 4, p. 1023-1042.
- LLOBERA, Laia; TOMÀS, Natàlia; XIRAU, Elena. «[El blog Parlem català: primers passos per vincular-lo a l'aula](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.
- MUNITA, Felipe. «Jo, lector. Els relats de vida lectora en la construcció del subjecte didàctic». *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, octubre-desembre 2013, núm. 61, p. 17-25.
- RÉVÉSZ, Andrea. «[Towards a Fuller Assessment of Cognitive Models of Task-Based Learning: Investigating Task-Generated Cognitive Demands and Processes](#)». *Applied Linguistics*, febrer 2014, vol. 35, núm. 1, p. 87-92.
- ROTHMAN, Jason; TREFFERS-DALLER, Jeanine. «[A Prolegomenon to the Construct of the Native Speaker: Heritage Speaker Bilinguals are Natives Too!](#) » *Applied Linguistics*, febrer 2014, vol. 35, núm. 1, p. 93-98.
- SÁNCHEZ QUINTANA, Núria; BIRELLO, Marilisa. «Innovació i relats de vida lingüística: El cas d'un professor de llengua estrangera». *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, octubre-desembre 2013, núm. 61, p. 36-44.

SERRA CASALS, Enric. «[El blog com a eina d'aprenentatge de l'escriptura en nousvinguts universitaris](#)». *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 2n semestre de 2013, núm. 53.

SUNGBAE, Ko. «[The Nature of Multiple Responses to Teachers' Questions](#)». *Applied Linguistics*, febrer 2014, vol. 35, núm. 1, p. 48-62 .

TROFIMOVICH, Pavel; LIGHTBOWN, Patsy M; HALTER, Randall. «[Are certain types of instruction better for certain learners?](#)». *System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics*, 2013, vol. 41, núm. 4, p. 914-922.

## **DINAMITZACIÓ I SOCIOLINGÜÍSTICA**

BASTARDAS BOADA, Albert. «Language policy and planning as an interdisciplinary field: towards a complexity approach». *Current issues in language planning*, 2013, vol. 14, núm. 3-4, p. 363-381.

DJITÉ, Paulin G. «[Language and development: theories and sobering realities](#)». *International Journal of the Sociology of Language*, gener de 2014, núm. 225, p. 147-161.

HOGAN-BRUN, Gabrielle. «Language planning as a complex practice». *Current issues in language planning*, 2013, vol. 14, núm. 3-4, p. 359-362.

JOAN MARÍ, Bernat. «Oficialitat del català a Europa: un únic camí». *Llengua nacional*, I trimestre del 2014, núm. 86, p. 13-14.